

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 16 (1940)
Heft: 21

Artikel: Der Krieg überflutet Belgien
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-757465>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.12.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Der Krieg überflutet Belgien

La guerre a envahi la Belgique

Emigranten

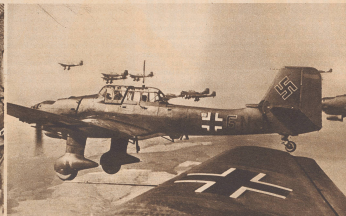
Kronprinzessin Juliana von Holland überquert mit ihrer Begleitung und ihren zwei Kindern eine Straße in London.

Emigrants: La princesse héritière Juliana de Hollande et ses deux enfants traversent une rue de Londres.



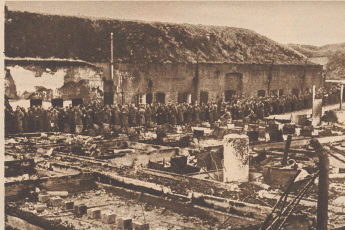
Deutsche Fallschirmjäger, wie sie in Wirklichkeit gekleidet sind: runder Stahlhelm, folgenreiche Hose, darüber eine Kombination aus hellgrauer Leinwand und Schürze mit erblöttem Schatz. Bild: Fallschirmjäger, die durch einen Handzettel das Fort Eben Emael von Lüttich erobert haben.

Parachutistes allemands, dans l'uniforme qu'ils portent en réalité: casque d'acier rond, pantalons gris-vert, combinaison en laine gris clair et sandales à haute tige. Photo: Les parachutistes qui, au cours d'un coup de main, occupèrent le fort Eben Emael à Liège.



Deutsches Sturzbomber-Geschwader im Stellung gegen Luftwaffen.

Une escadille de bombardiers allemands "Stukas" en route vers Aversa.



In den ersten Tagen gefangen genommene Holländer warten in einer verfallenen Festung auf den Abtransport.

Des prisonniers hollandais, capturés: les premiers jours de la guerre, attendant, garnis les décombres, d'être transportés plus loin.



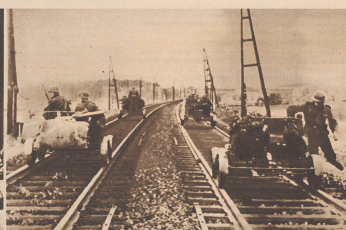
Bei einem Sturzbombenangriff an der Maas wurde dieser Bauernhof von einem Treffer erreicht und schwer beschädigt.

Une ferme de la région de la Meuse a été atteinte et gravement endommagée, lors d'une violente attaque aérienne des bombardiers.



Von den Belgiern auf ihrem Klückung gesprochene Brücke über die Maas. Durch stählernen Pfeiler gestützt, überspannt eine Abteilung deutscher leichter motorisierter Truppen und Gummibooten den Fluß.

Les Belges, en exclamation, ont fait sauter des ponts sur la Meuse. Des troupes allemandes légères motorisées, protégées par de nombreux pontons, traversent le fleuve à l'aide de bateaux pneumatiques.



Jedes Mittel wird von den Deutschen auf ihren Vormarsch verwendet.

Deutsche Sturmtruppen mit Drähten auf einer belgischen Eisenbahnlinie.

Chaque moyen est utilisé par les Allemands pour leur marche en avant. Photo: Des troupes allemandes d'assaut avec des drâtes, sur une voie ferrée de Belgique.



Deutsche Truppen traversieren auf Gummibooten den Albertkanal.

Des troupes allemandes traversent le canal Albert sur des bateaux pneumatiques.



In den Trümmern einer von den Belgiern gesprochenen Eisenbahnbrücke über die Maas hat sich eine Abteilung leichter deutscher Flak stabilisiert und bedient englische Bomber.

Dans les débris d'un pont de chemin de fer sur la Meuse, détruit par les Belges, des soldats allemands des troupes de défense contre avions se sont installés et dirigent sur les bombardiers anglais.



Hier zog eine belgische Proviantkolonne durch und wurde von deutschen Bombern angegriffen: Die belgische wurden durch Splitter getötet.

Une colonne de vivandiers belges a été atteinte à coups de bombes et des vivandiers furent tués par les éclats.



Deutsche Soldaten verteilen in den Straßen von Lüttich eine Proklamation an die Bevölkerung.

Während die Stadt Lüttich gleich in den ersten Tagen von deutschen Truppen besetzt wurde, haben eine Anzahl Soldaten der Wehrmacht Lüttich besetzt und Angreifen noch stand.

Dans les rues de Liège, des soldats allemands distribuent une proclamation à la population. Quoique la ville elle-même soit occupée, une partie des forts de Liège résiste, aujourd'hui encore, à toutes les attaques.